

世界少年文学精选

〔英〕莎士比亚 原著

埃及艳后

胡白兰 改写



北京出版社

埃及艳后

〔英〕莎士比亚/原著

胡白兰/改写

北 京 出 版 社

著作权合同登记号

图字:01-96-0255

1996 年中文简体字版由台湾东方出版社
股份有限公司授权出版

图书在版编目(CIP)数据

埃及艳后/[英]莎士比亚原著;胡白兰改写.-北京:北京
出版社,1996.9

(世界少年文学精选)

ISBN 7-200-02965-3

I. 埃… II. ①莎…②胡… III. 世界文学名著-少年版
IV. I287.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(96)第 09800 号

埃及艳后

AIJI YANHO

[英]莎士比亚/原著

胡白兰/改写

*

北 京 出 版 社 出 版

(北京北三环中路 6 号)

邮政编码:100011

北京出版社出版集团总发行

新 华 书 店 经 销

北京市朝阳展望印刷厂印刷

*

850×1168 毫米 32 开本 8 印张 122 000 字

1996 年 9 月第 1 版 2001 年 3 月第 7 次印刷

印数 38 001-43 000

ISBN 7-200-02965-3

I·342 定价:13.00 元

1107-01

序 • 王梦梅

一个改变历史的女人

《埃及艳后》写的是埃及女王克丽佩脱拉的故事。克丽佩脱拉是历史上无人不知无人不晓的一位大美人。

这个故事的原名叫《安东尼与克丽佩脱拉》，本是描写埃及女王克丽佩脱拉和罗马英雄安东尼之间的一部史剧，后来改写为小说。原作者是写过《凯撒大帝》和《王子复仇记》的英国戏剧作家兼诗人莎士比亚。

莎士比亚的大名，我想小朋友一定早已听过了。他是十六世纪的人，出生在伦敦附近的一个小乡镇。他从小就喜欢戏剧，长大后离开故乡到伦敦去，先在戏班里做事，工作闲暇常写剧本，偶尔也到台上表演。

一五九九年，当他三十五岁的时候，组织了一个剧团，自编，自演，颇受观众的欢迎。

莎士比亚的名字因此传遍了整个英国，后来竟获得在伊利莎白女王御前上演的殊荣。

莎士比亚在一六一六年（五十二岁时）去世后，作品一直被视为是最杰出的文艺作品，在世界各地争相被搬上舞台，四百年后的今天光采仍不减当年。

《埃及艳后》和《凯撒大帝》同样取材自著名的《布鲁达克英雄传》。本书可以说是《凯撒大帝》的续篇，故事开始于凯撒被杀，安东尼在费利比之野击败多年来的仇敌布鲁特斯的时候；接着发生的是他与渥大维之间的失和，与克丽佩脱拉缔盟；最后结束于他的败亡及克丽佩脱拉的自杀。

莎士比亚的作品不但故事曲折动人，而且每个出场的人物都有他独特的性格。像理智冷静、不择手段以达成自己目的的渥大维；好大喜功，爱好梦想的安东尼；骄傲任性的克丽佩脱拉；谦恭贤淑的奥克达比亚等等，这些人物在你我的生活中，也经常可以见到，这也许就是这部古典名作之所以引起我们共鸣的原因吧！

书中人物介绍



克丽佩脱拉：以美貌著称古今的埃及女王，喜爱富贵荣华的生活，自尊心极强。她和安东尼联盟，打算借他的势力谋求埃及的繁荣，可惜安东尼后来兵败于渥大维。她便隐避在伊西斯神殿边的塔里，在获悉安东尼自杀的消息后，便自己主动让毒蛇咬死，结束了多彩多姿的一生。



安东尼：性格爽朗而富于幻想的罗马将军。他受到罗马市民的拥护，远征波斯，途中遇到埃及女王克丽佩脱拉，受到她的美貌与才华的诱惑，日夜和她流连酒筵中。后来他和渥大维争霸，不幸战败自杀，被葬于尼罗河畔。



渥大维：罗马的英雄，凯撒的侄儿。他和雷比达斯、安东尼组织了三巨头政治，共同治理罗马的政事。他生来就是个野心家，后来终于消灭安东尼的势力，掌握大权而登基为罗马皇帝。



奥克达比亚：渥大维的姐姐，是个谦恭贤淑的美丽女子。她和安东尼结婚，原来本是一种政治手段，但她却真心爱她的丈夫，和弟弟又是手足情深。她为了使丈夫和弟弟和善相处，费尽了心思。



伊诺巴斯：安东尼的忠实部下，足智多谋，经常追随在安东尼的左右，向他献计献策，很受安东尼的重用。安东尼失败后，他被敌人掳获，最后服毒而死。

世界少年文学精选

王子复仇记
罗密欧与朱丽叶
仲夏夜之梦
英雄凯撒
埃及艳后
简·爱
呼啸山庄
傲慢与偏见
双城记
孤雏泪
唐吉珂德
战争与和平
上尉的女儿
罪与罚
约翰·克利斯朵夫
巴黎圣母院
悲惨世界
基度山恩仇记
三剑客
铁假面具
茶花女
汤姆叔叔的小屋
海伦·凯勒传
安妮的日记
天方夜谭
汤姆·索亚历险记
王子与贫儿
小公子
小公主
秘密花园
苦儿流浪记

世界少年文学精选

孤女努力记
小妇人
爱的教育
海底两万里
地底旅行
十五少年飘流记
白鲸
丛林奇谈（上）
丛林奇谈（下）
野生的爱尔莎
野性的呼唤
金银岛
伦敦塔
所罗门宝藏
圆桌武士
劫后英雄传
鲁滨孙飘流记
杜立德医生
柳林中的风声
绿屋的安妮
鹿苑长春
会飞的教室
格列佛游记

- 插图 刘建志
- 封面绘画 庾东海
- 特约编辑 赵维明
- 封面设计 朱云
- 责任印制 司徒志

目 录

女王的使者	1
紫色的船帆	4
梦一般的殿堂	9
神秘的国家	18
伊西斯女神	29
担忧的事	34
奋 起	38
在罗马	42
忠 言	44
三头会议	50
和 解	56
谣 言	64
和平重临	72
同床异梦	77
米西南岬的会谈	81
罗马的假日	89
星 卦	94
远征波斯	96
敌军的败北	100
奥克达比亚公主的立场	108
狡猾的主人	119



目 录

背 信	124
埃及女王的愤怒	126
梦寐不忘的人	132
女间谍	137
攻埃及战略	143
陆战？海战？	150
不吉利的前兆	155
女王的船	158
安东尼的遁走	169
妇女心	176
出 阵	182
决 战	188
敌军入侵	196
女王的前途	200
明星陨落	207
塔里的女王	215
无花果篓	219
女王的结局	225



● 女王的使者

“什么？埃及女王派使者来了吗？好，让他进来！”

罗马的将军马克·安东尼回过头来对报告他的士兵说。

“是，遵命！”士兵匆匆退下，迎接使者去了。

这儿是西里西亚的营地，西里西亚位于现在的土耳其南边，隔着地中海与埃及遥遥相望。安东尼将军是为了征讨西里西亚的波斯国，才在这里扎营的。

过了不久，有个肤色黝黑、眼神颇为灵活的埃及官员仓惶地走进营地里来。

“将军阁下！我是埃及女王克丽佩脱拉的使者塞琉卡斯。”

“女王的使者，你来见我有什么事吗？”

安东尼目光炯炯，满怀戒心地瞪着使者问。

塞琉卡斯毕恭毕敬地仰望着安东尼答道：

“女王特地派我来表明，她对阁下绝对忠诚没有二意。天下无敌的将军阁下，女王敬仰阁下已经很久了，她渴望有一天能亲睹尊容，聆听阁下的英勇故



事。”

“女王真有这么意思吗？”

安东尼歪着脑袋，怀疑塞琉卡斯是否为了骗取他的欢心而信口开河，说些恭维话。

“当然是真的，这怎能有半点虚假呢？将军阁下，在埃及没有人不知道阁下是一位伟大而英勇无比的将军。阁下剿灭了暗杀凯撒的布鲁特斯，替一代英雄报了仇，又与凯撒的侄子渥大维及雷比达斯三个人组织三头政治，统治罗马；但是大家都很清楚，事实上三头政治是因为有阁下才存在的。”

“我再问你一次，你究竟找我有什么事？”

塞琉卡斯被这么一问，便把身子探向前去说：

“女王朝夕最担心的是阁下是否对她存有戒心；纵然我们的克丽佩脱拉女王曾经帮助过布鲁特斯，但那这是由于埃及是个弱国，无法违抗他的命令，绝不是衷心想要帮助布鲁特斯。”

原来当安东尼讨伐布鲁特斯的时候，埃及女王曾允许了布鲁特斯的请求而出兵援助过他。如今布鲁特斯已经灭亡了，安东尼正在进行远征波斯的战事，因此克丽佩脱拉深恐安东尼怀恨在心，顺便进攻埃及，于是便派遣使者来表明她的忠诚不二。

安东尼眼看着塞琉卡斯一脸畏畏缩缩的可怜相，不禁捧腹大笑，然后说道：



“我早就预料到埃及会派使者来，想不到来的竟是你这样一个不起眼的人。算了！只要你们有人来投诚，你们的祖国埃及便可免遭浩劫，否则埃及是难免被夷成平地的。”

塞琉卡斯蜷缩着身子，这才好像放了心似的长叹了一口气，擦了擦额角上的冷汗，连忙磕了几个响头说：

“假如我把大将军保证埃及安全的消息，传达给敝国女王时，她一定会欢欣若狂；只要得到这道恩旨，已经可以……”

他结结巴巴地又接着说：

“女王再三叮嘱我，恳请宽宏大量的大将军开恩，并且还说只要是埃及的财力所能办得到的，不论任何贡献，都愿意奉献阁下。”

“贡物？这个倒无所谓，我们想要时，会自己去要，只有一件事……”

安东尼忽然沉默下来，似乎在考虑着什么。这时，在他的内心里，顿时涌上一个念头：那就是让那以高傲而闻名的女王克丽佩脱拉，亲自到这里的营地来致意。

“这样吧，克丽佩脱拉既然对罗马有这样的诚意，那么你就转告她，要她亲自移驾到本营地来吧！”

这句话犹如晴天霹雳，把塞琉卡斯吓得几乎跳了



起来。因为埃及是开化最早，拥有数千年悠久历史的文明古国，虽然目前国力衰微，大非昔比；但仍然睥睨四邻，倘若真的转告女王，要她亲赴国外的营阵去问候的话，将不知要受到多么严厉的谴责呢？

“是，但是这个……”

“你是说办不到吧？如果办不到，我们有我们的办法！”

塞琉卡斯黝黑的脸儿顿时被吓成了土黄色。

“去，回去把我的意思转告给你们的女王。”

安东尼一声叱喝，塞琉卡斯急忙向后退，冷不防跌了个四脚朝天儿。

● 紫色的船帆

埃及这个国家，自从梅奈斯王建国以来，到克丽佩脱拉的时候，已整整有四千年的历史了。

虽然强而有力的新兴国家罗马崛起以后，有着古老传统的埃及国势已经大非昔比，但仍然拥有巨大的金字塔、狮身人面像、方尖塔等。

埃及这整个国家因拥有这些稀世的名胜古迹，而蒙上了一层朦胧神秘的色彩。

克丽佩脱拉听到了安东尼要她亲自赴西里西亚的营地去的命令时，知道安东尼天性喜好奢侈，便想以



埃及惊人的财富，让安东尼开开眼界，甚至于想以此吓倒他。

“塞琉卡斯，我想去看看，但是要说的话，也得先准备一番啊！”

塞琉卡斯听了女王的话，便立即派使者前往安东尼的阵营去，把女王答应前去，并且声明女王系女流之辈，要涉洋过海去远行，需费些时日准备行装的一些话传达给安东尼。

纵然是所向无敌，曾经叱咤风云的罗马大将军安东尼，当他得到女王要来的消息时，满腔的热血也沸腾起来，按捺不住，焦急地等待着。

“女王的船还没有到达吗？”

安东尼每天都派部下到海边去张望。

几天过去了，安东尼已焦急得有点坐立不安；就在这个时候，到海边去看望的士兵气喘吁吁地跑回来报告说：

“将军阁下，到了！埃及女王的船到了……”

“什么？来了！”

安东尼不禁兴奋地从座位上站起身来。

克丽佩脱拉女王到达的消息，传遍了西里西亚的每一个角落，想一睹克丽佩脱拉女王倾国风采的人群，像潮水一般争先恐后地到海边去。

